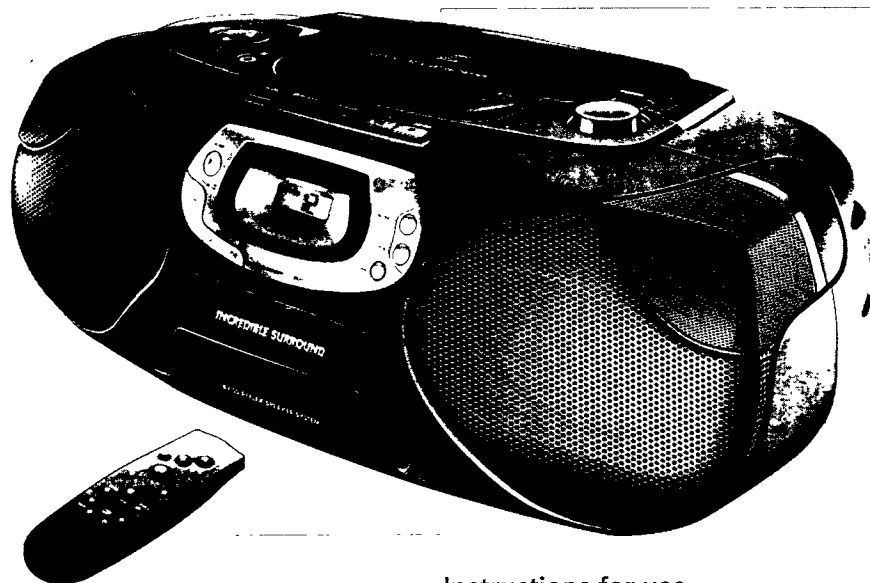


PHILIPS

AZ 1207 CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\frac{1}{2}$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

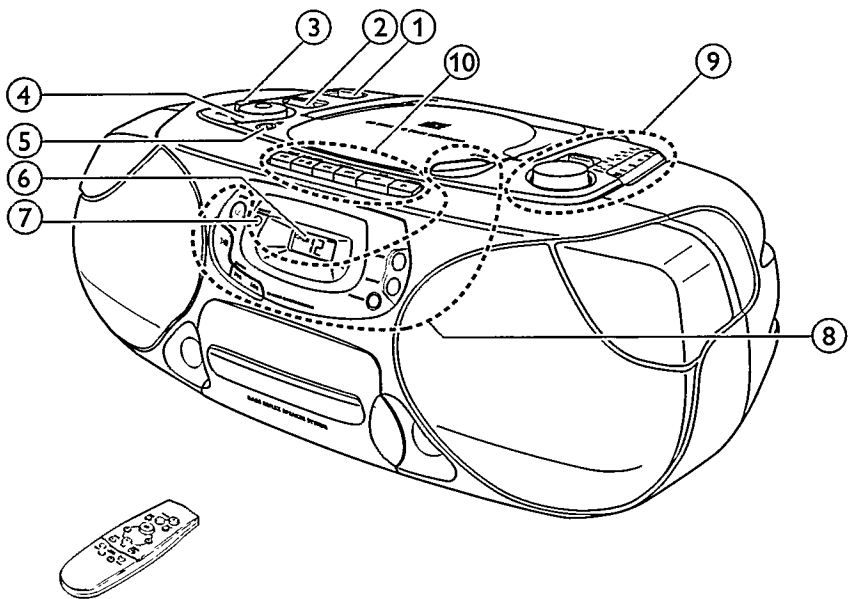
Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio Lettore CD/Radio-registratore mod. AZ1207 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 31/11/1997

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56


57

58

English	Controls.....6	CD player.....9–11	English
	Power supply7	Cassette recorder12–13	
	Basic functions8	General information.....14	
	Radio8	Troubleshooting15	
Français	Comandes16	Lecteur de CD19–21	Français
	Alimentation17	Platine cassette22–23	
	Fonctions de base.....18	Informations général24	
	Radio18	Recherche de pannes25	
Español	Controles.....26	Reproductor CD29–31	Español
	Fuente de alimentación.....27	Grabadora32–33	
	Funciones básicas.....28	Información general.....34	
	Radio28	Localización de averías35	
Deutsch	Bedienungselemente36	CD-Spieler39–41	Deutsch
	Stromversorgung37	Kassetterecorder42–43	
	Grundfunktionen38	Allgemeine Informationen..44	
	Radio38	Fehlerbehebung45	
Nederlands	Bedieningstoetsen46	Cd-speler49–51	Nederlands
	Voeding47	Cassetterecorder52–53	
	Basisfuncties48	Algemene informatie54	
	Radio48	Problemen oplossen55	
Italiano	Comandi56	Lettore CD59–61	Italiano
	Alimentazione57	Registratore62–63	
	Funzioni principali.....58	Informazioni generale64	
	Radio58	Ricerca guasti65	
Svenska	Kontroller66	CD-spelare69–71	Svenska
	Strömförsörjning67	Kassettspelare.....72–73	
	Basfunktioner.....68	Allmän information.....74	
	Radio68	Felsökning.....75	
Dansk	Betjeningsorganer76	CD-afspiller.....79–81	Dansk
	Strømforsyning77	Kassettebåndoptager ...82–83	
	Grundfunktioner.....78	Generel information.....84	
	Radio78	Fejlfinding85	
Suomi	Saadot.....86	CD-soitto89–91	Suomi
	Virtalähde87	Kasettinauhuri92–93	
	Perustoiminnot.....88	Yleistietoja.....94	
	Radio88	Vianetsintä.....95	
Português	Comandos96	Leitor CD.....99–101	Português
	Alimentação.....97	Gravador de cassetes..102–103	
	Funções básicas.....98	Informações gerais104	
	Radio98	Localização der avarias105	
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης.....106	Φορητό CD109–111	Ελληνικά
	Τροφοδοσία.....107	Κασετόφωνο112–113	
	Βασικές λειτουργίες108	Γενικές πληροφορίες114	
	Ραδιόφωνο.....108	Ανεύρεση προβλημάτων ..115	

KONTROLLER

GRUNDFUNKTIONER

- ① POWER: CD, TUNER, TAPE...för att välja ljudkälla
- ② INCREDIBLE SURROUNDger en fenomenal stereo effekt
- ③ DBBför att öka basåtergivningen
- ④ VOLUME ▽ ▲för inställning av ljudstyrka
- ⑤ uttag för hörlurar med 3,5 mm teleplugg

Märk: Då hörlurarna tillkopplas kopplas högtalarna ur.

- ⑥ Display
- ⑦ REMOTE SENSOR..Sensor för den infraröda fjärrkontrollen







⑧ CD-SPELAREN

- △ OPENöppnar CD-facket
- STOP □för att stoppa spelningen och radera programmet
- PLAY-PAUSE ▷◁för att starta CD-spelningen och för korta uppehåll
- SEARCH ◀◀ ▶▶för att hoppa och söka bakåt och framåt
- PROGRAMför programmering av nummer på stycken och kontroll av programmet
- SHUFFLEför spelning av CD-stycken i slumpvis ordning
- REPEATför repetition av ett stycke, hela CD:n eller programmet

⑨ RADIO

- TUNINGför inställning av radiostationer
- BANDför val av våglängdsband

⑩ KASSETTSPELARE

- PAUSE avbryter inspelning eller avspelning
- STOP-OPEN stannar återgivningen och öppnar kassettfacket
- SEARCH Spolning bakåt
- SEARCH Snabbspolning framåt
- PLAY Startar avspelning
- RECORD startar inspelning

FJÄRRKONTROLL

- VOLUME ▼ ▲Sänker eller höjer ljudstyrkan
- SHUFFLEför spelning av CD-stycken i slumpvis ordning
- REPEATför repetition av ett stycke, hela CD:n eller programmet
- ▶▶startar och avbryter CD-spelningen
- ◀▶för att komma till början av pågående, föregående eller nästa stycke på en CD
-stoppar CD-spelningen och raderar programmet
- SEARCH ◀◀ ▶▶söker bakåt/framåt i ett CD-stycke

Märk: TUNER CONTROL tangenterna på fjärrkontrollen har ingen funktion i detta system.

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än denna bruksanvisning specificeras, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

STRÖMFÖRSÖRJNING

Batterier

För apparaten (valfritt)

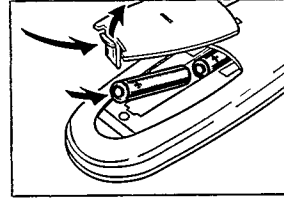
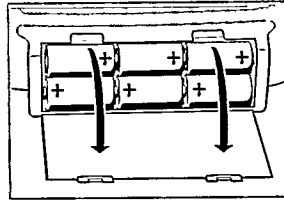
Öppna apparatens batterilucka och lägg i 6 batterier typ R20, UM-1 eller D (helst alkalibatterier).

För fjärrkontrollen (medpackade)

Öppna fjärrkontrollens batterilucka och lägg i 2 batterier typ R03, UM-4 eller AAA (helst alkalibatterier).

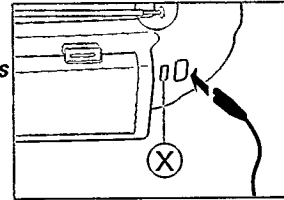
Avlägsna batterierna om de är förbrukade eller om apparaten inte skall användas på länge.

Batterierna innehåller kemiska ämnen och bör hanteras på ett ändamålsenligt sätt.



Nätanslutning

- 1 Kontrollera att den spänning som finns angiven på typskylten överensstämmer med den aktuella nätspänningen. Kontakta din försäljare eller kundtjänst om så inte är fallet. **Typskylten finns nere på apparatens sida.**
- 2 Om apparaten är försedd med en nätspänningsomkopplare VOLTAGE (X) skall den ställas in för den aktuella nätspänningen.
- 3 Anslut nätsladden mellan nätkontakten AC MAINS och vägguttaget. På så sätt kopplas nätspänningen på. **Nätsladden är inne i batteriluckan.**



Batterimatningen frånkopplas när apparaten ansluts till elnätet. Drag ut stickproppen från apparatens AC MAINS uttag för att växla till batteridrift.

Observera! Strömbrytaren POWER är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

Miljöinformation

Allt onödigt förpackningsmaterial har undvikts. Vi har gjort vårt yttersta att underlätta källsortering: kartong (lådan), svällande styrenplast (stötskydd) och etylenplast (plastpåsar, skyddande skumgummiplatta).

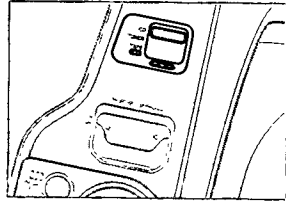
Enheten består av material som kan återvinnas om den tas om hand av specialföretag. Följ lokala bestämmelserna när du kasserar förpackningsmaterial, använda batterier och gammal utrustning.

Påkoppling och avstängning

Ställ POWER knappen på den önskade ljudkällan: CD, TUNER, eller TAPE.

Apparaten är avstängd då POWER-funktionsväljaren är i läge OFF/TAPE och kassettdäckets tryckknappar är återställda.

Märk: Kom ihåg att stänga av apparaten om den är i batteridrift för att undvika onödigt energiförbrukning.

**Volym- och ljudinställning**

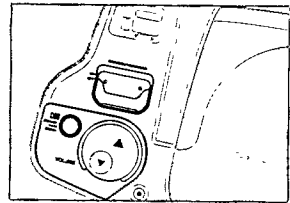
Ställ in volymen med VOLUME ∇ \triangle kontrollen.

→ Displayindikering: Volymnivå från 0 till 32.

Genom att trycka på DBB kan basåtergivningen höjas och sänkas.

Vrid på och bryt surround sound effekten genom att trycka på INCREDIBLE SURROUND.

Basåtergivningen kan också betonas genom att placera apparaten mot en vägg eller hylla. Täck inga ventilationsöppningar och lämna tillräckligt med plats runt ventilationsenheten.

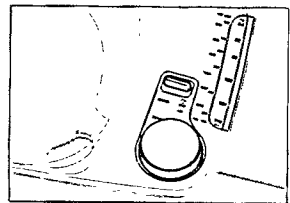


Märk: Effekten av INCREDIBLE SURROUND kan variera beroende på olika typer av musik.

Svenska

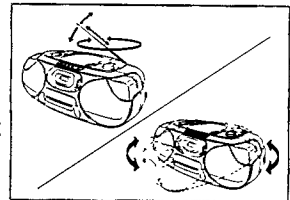
Radio - inställning av radiostationer

- 1 Ställ POWER knappen på TUNER.
- 2 Välj våglängdsband med BAND-väljaren.
- 3 Ställ in den önskade radiostationen med hjälp av TUNING ratten.

**För bättre RADIO mottagning**

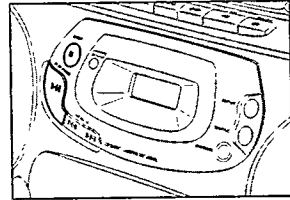
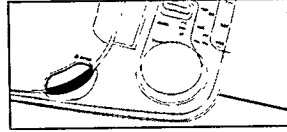
Dra ut teleskopantennen för **FM**-stationer. Luta och vrid antennen för bättre mottagning. Prova med kortare antenn om mottagningssignalen är för stark (för nära en radiosändare).

Rikta den inbyggda antennen för **MW** och **LW**-stationer genom att vrida hela apparaten. Teleskopantennen behövs inte.



CD-spelning

- 1 Ställ POWER knappen på CD.
- 2 Tryck på \triangle OPEN för att öppna CD-facket.
- 3 Lägg in en audio-CD (med etikettsidan uppåt) och stäng CD-facket.
 - CD-spelaren startar och avsöker CD:ns innehåll. Sedan stannar CD-spelaren. Displayn visar det totala antalet stycken.
- 4 Starta CD-spelningen med PLAY-PAUSE $\triangleright \parallel$.
 - Displayn visar numret på det aktuella stycket.
- 5 Tryck på STOP \square för att stoppa CD-spelningen.
 - Displayn visar det totala antalet stycken.



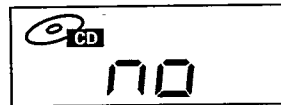
Tryck på PLAY-PAUSE $\triangleright \parallel$ för korta uppehåll i spelningen. Då du trycker på knappen igen fortsätter CD-spelningen.

→ Numret på det aktuella stycket lyser upp i displayn.

Märk: CD-spelaren stannar också om:

- du öppnar CD-facket,
- CD:n har spelat till slut eller
- du flyttar POWER knappen till TUNER eller TAPE.

Ifall du begår ett misstag då du öppnar CD-spelaren eller om CD-spelaren inte kan avläsa CD:n, visar displayn E eller no . (Se avsnitt "FELSÖKNING".)



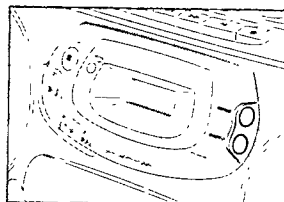
Ifall du trycker på PLAY-PAUSE $\triangleright \parallel$ och ingen CD är isatt visar displayn no .

CD-SPELARE

Olika spellägen: SHUFFLE / REPEAT

SHUFFLE – spelning i slumpvis ordning

- 1 Tryck på SHUFFLE före eller under CD-spelning.
 - Alla stycken på CD:n (eller program ifall förhanden) spelas nu i slumpvis ordning.
- 2 Tryck på SHUFFLE igen när du vill återvända till normal CD-spelning.



REPEAT – repetition av en hel CD eller ett stycke på CD:n

- 1 Tryck på REPEAT före eller under CD-spelning flera gånger tills önskad text kommer på displayn:
 - **REPEAT**: kontinuerlig repetition av det aktuella stycket.
 - **REPEAT ALL**: kontinuerlig repetition av hela skivan eller programmet.
- 2 Tryck på REPEAT tills texterna försvinner från displayn när du vill återgå till normal CD-spelning.

Märk: Man kan kombinera dessa två spellägen och exempelvis repetitionsspela en hel CD eller ett program i slumpvis ordning (SHUFFLE REPEAT ALL).



Sökning bakåt << och framåt >>

Svenska

Val av annat stycke

Gör en eller flera korta tryckningar på SEARCH << eller >> för att spela pågående stycke från början eller komma till ett föregående eller kommande stycke.

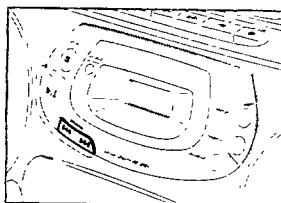
Under spelning:

CD-spelningen fortsätter automatiskt med det valda stycket.

Då CD-återgivningen har stoppats:

Tryck på PLAY-PAUSE >|| for att starta CD-spelningen.

→ Displayn visar numret på det valda stycket.



Sökning av ett stycke under CD-spelning

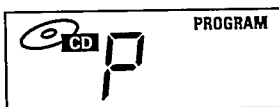
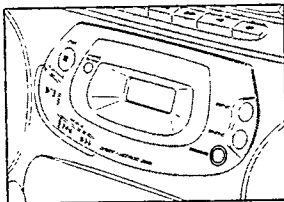
- 1 Håll SEARCH << eller >> knappen intryckt för sökning framåt eller bakåt av ett speciellt stycke.
 - CD-spelningen fortsätter med låg volym.
- 2 Släpp tangenten då du kommer till önskad passage.

Märk: I lägena SHUFFLE och REPEAT eller vid spelning av ett program kan man bara söka inom det aktuella stycket.

Programmering av nummer på stycken

Du kan välja ett antal stycken och lägga in dem i apparatens minne i önskad ordningsföljd. Du kan lagra styckena mer än en gång. Maximalt 20 stycken kan lagras i minnet.

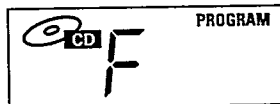
- 1 Välj önskat stycke genom att trycka på SEARCH ◀◀ eller ▶▶.
- 2 När önskat nummer syns på displayn, lagrar du numret i minnet genom att trycka på PROGRAM.
→ PROGRAM syns på displayn och P lyser upp kort. Sedan visas det just lagrade stycket.
- 3 Välj och lagra på samma sätt övriga stycken som du vill ha med i programmet.



Genom att trycka på tangenten PROGRAM i mera än 2 sekunder kan du gå igenom programmeringen.

- Displayn visar numrena på alla lagrade stycken i ordningsföljd.

Ifall du försöker lagra mera än 20 stycken visar displayn F.



Spelning av programmet

Ifall du har valt styckena i stoppläge, tryck på PLAY-PAUSE ▷◁.

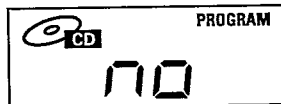
Ifall du har valt styckena under CD-spelning, tryck först STOP □, och sedan PLAY-PAUSE ▷◁.



Radering av programmet då CD-återgivningen stoppas

Tryck på STOP □ i stoppläge.

- NO lyser upp en stund på displayn, PROGRAM försvinner och ditt program är raderat.



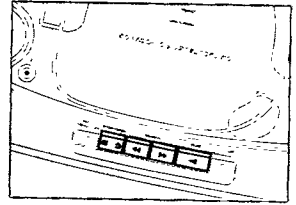
Märk: Programmet försvinner även om du

- bryter strömförsörjningen,
- öppnar CD-facket eller
- förflyttar POWER knappen till TUNER eller TAPE.

KASSETTSPELARE

Kassettåtergivning

- 1 Ställ POWER knappen på TAPE.
- 2 Tryck på STOP-OPEN $\square\triangle$ för att öppna kassettfacket.
- 3 Lägg i en inspelad kassett med den öppna sidan uppåt och slut kassettfacket.
- 4 Tryck på PLAY \triangleleft för att starta avspelningen.
- 5 Tryck på \gg eller \ll för återspolning eller snabbframspolning av bandet.
- 6 Tryck på STOP-OPEN $\square\triangle$ för att stanna kassetten.



Märk: Tangenterna återställs då bandet är slut.

Allmänt om inspelning

Inspelning är endast tillåten så länge man inte bryter mot några bestämmelser om copyright eller andra rättigheter.

För inspelning på denna apparat bör du använda en kassett typ NORMAL (IEC typ I). Detta däck är inte lämpligt för inspelning på kassetter av typ CHROME (IEC typ II) eller METAL (IEC typ IV).

Svenska

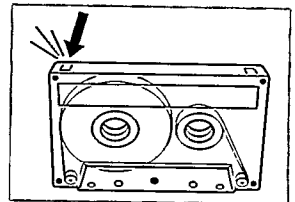
Inspelningsnivån ställs automatiskt. Kontrollerna VOLUME, INCREDIBLE SURROUND och DBB påverkar inte inspelningen.

I början och slutet av bandet är inspelning inte möjlig under de sju sekunderna som ledarbandet passerar tonhuvudet.

Skydd av band mot ofrivillig radering

Håll den kassettsida som du vill skydda emot dig och bryt bort den lilla fiiken till vänster. Nu går det inte att spela in på denna kassettsida.

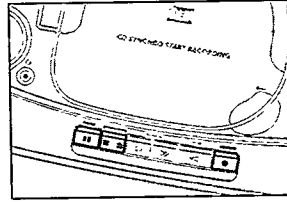
Vill man använda denna sida av kassetten för inspelning igen kan man täcka över hålet med en bit tejp.



KASSETTSPELARE

Inspelning från CD-spelaren - CD synchro start

- 1 Ställ POWER knappen på CD.
- 2 Lägg i en CD och gör om så önskas ett program.
- 3 Tryck på STOP-OPEN □△ för att öppna kassettfacket.
- 4 Lägg i en tom, oskyddad kassett och stäng kassettfacket.
- 5 Starta inspelningen med RECORD ○.
→ Spelningen av CD:n eller programmet startar automatiskt. Du behöver inte starta CD-spelaren separat.
- 6 Tryck på PAUSE ▯▯. för korta uppehåll. Tryck igen på PAUSE ▯▯ tangenten för att återuppta inspelningen.
- 7 Tryck på STOP-OPEN □△ för att stoppa inspelningen.



Märk: Inspelningen kan påbörjas i olika lägen:

- om CD-spelaren är i pausläge börjar inspelningen från detta ställe (använd SEARCH ◀◀ eller ▶▶);
- om CD-spelaren är i stoppläge börjar inspelningen från början av CD:n eller programmet.

Inspelning från radio

- 1 Ställ POWER knappen på TUNER.
- 2 Ställ in den önskade radiostationen (se avsnitt "RADIO").
- 3 Tryck på STOP-OPEN □△ för att öppna kassettfacket.
- 4 Sätt i en tom, oskyddad kassett och stäng kassettfacket.
- 5 Tryck på RECORD ○ för att starta inspelningen.
- 6 Tryck på PAUSE ▯▯. för korta uppehåll. Tryck igen på PAUSE ▯▯ för att återuppta inspelningen.
- 7 Tryck på STOP-OPEN □△ för att stoppa inspelningen.

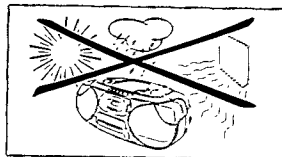
ALLMÄN INFORMATION

Allmänt underhåll

Skydda apparaten, batterier, skivor och kassetter mot fukt, regn, sand och onormal värme (försakad av värmeelement eller direkt solljus).

Apparatens mekaniska delar är försedda med självmörjande lager som inte får smörjas eller fettas in!

Apparaten kan rengöras med en mjuk, luddfri putsduk fuktad med lite vatten. Använd aldrig tvättmedel eftersom de kan ha en frätande verkan.



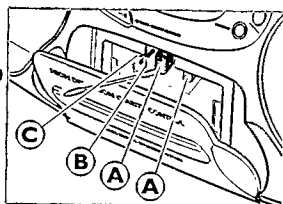
Underhåll av tape deck

För att inspelningens och avspelningens ljudkvalitet inte skall påverkas bör man med jämna mellanrum, ungefär var femtionde speltimme, rengöra delarna (A), (B) och (C). Använd en bomullstopp fuktad med lite sprit eller en speciell rengöringsvätska för tonhuvud.

Tryck på \triangleleft och rengör gummitryckrullen (C).

Tryck på PAUSE  och rengör kapstanaxeln (B) och tonhuvudena (A).

Märk: För rengöring av enbart tonhuvudena (A) kan man använda en rengöringskassett.



CD-spelaren och hantering av skivorna

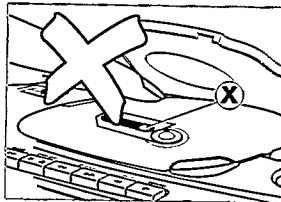
CD-spelarens lins (X) bör aldrig beröras. Se till att CD-facket alltid är stängt för att undvika damm på linsen.

Linsen kan imma igen när apparaten tas från en kall till en varm miljö. Det är inte möjligt att spela en CD i detta tillstånd. Vänta ett tag och låt apparaten acklimatisera sig, så försvinner imman från linsen.

För att lätt ta bort CD:n från facket, tryck på hållaren mitt i fodralet och lyft ut skivan. Tag alltid skivorna i skivkanten och lägg tillbaka skivorna i fodralet.

Skivorna kan torkas av med en mjuk putsduk utan ludd. Torka alltså rakt ut från mitten till skivkanten. Använd aldrig rengöringsmedel eller tvättvätskor, det kan förstöra skivan!

Skriv aldrig på skivan och sätt aldrig någon etikett på den.



VARNING

Du får under inga som helst omständigheter försöka reparera apparaten själv, eftersom detta upphäver din garanti.

Om det skulle uppstå några problem kan kanske följande tabell vara till hjälp innan du lämnar apparaten för reparation.

Kvarstår felet efter det att du gått igenom tabellen är det bäst att du kontaktar din försäljare eller kundtjänst.

Problem	Trolig orsak	Lösning
Inget ljud, ingen effekt	VOLUME är inte justerad.	Justera ljudstyrkan.
	Hörlurar är anslutna.	Koppla bort hörlurarna.
	Nätsladden är felaktigt ansluten.	Anslut nätsladden på rätt sätt.
	Batterierna är tomma.	Lägg i nya batterier.
	Batterierna är felaktigt isatta.	Sätt i batterierna på rätt sätt.
	Försök att växla från nätanlutning till batteridrift utan att dra ut stickkontakten.	Drag ut stickkontakten från apparatens apparatens AC MAINS ingång.
Systemet reagerar inte när du trycker på tangenterna	Elektrostatiska laddningar.	Koppla bort strömförsörjningen och koppla tillbaka igen efter några sekunder.
Dålig radiomottagning	Svag radiosignal.	Rikta antennen för optimal mottagning.
	Störningar orsakade av närheten till elektronisk apparatur såsom TV, datorer, motorer etc.	Flytta bort radion från störningskällan.
no eller E indikering	CD-skivan är skadad eller smutsig.	Rengör skivan eller försök med en ny CD.
	Ingen CD i skivfacket.	Lägg i en CD.
	Skivan ligger upp och ned.	Lägg i CD:n med etiketten uppåt.
	Imma på laserlinsen.	Vänta tills linsen klarnat.
CD-spelaren hoppar över stycken	CD-skivan är skadad eller smutsig.	Rengör skivan eller försök med en ny CD.
	SHUFFLE eller PROGRAM är aktiv.	Koppla bort SHUFFLE eller PROGRAM spelning.
Dålig kassettljudkvalitet	Damm och smuts på tonhuvudena, kapstanaxeln eller gummitryckrullen.	Rengör tonhuvudena, kapstanaxeln och gummitryckrullen.
	Användning av olämpliga kassettyper (METAL eller CHROME) för inspelning.	Använd endast NORMAL kassettyp för inspelning.
Inspelningen fungerar inte	Kassetflik(arna) är kanske avbrutna.	Sätt en bit tejp över öppningen.
Fjärrkontrollen fungerar inte	Batterierna sitter fel.	Se till att de ligger korrekt.
	Batterierna är urladdade.	Byt till nya batterier.
	För långt mellan apparaten och fjärrkontrollen.	Minska avståndet.

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

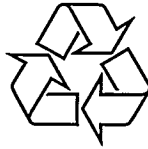
Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



CLASS 1
LASER PRODUCT